

Împrumut nr. 8112-RO

ACORD DE ÎMPRUMUT

între România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare

(Al treilea împrumut pentru politici de dezvoltare)

Acordul, datat 20 decembrie 2011, s-a încheiat între România (Împrumutatul) și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare (Banca) în scopul furnizării de finanțare pentru sprijinirea programului (așa după cum este definit în documentul-anexă la prezentul acord). Banca a decis să asigure finanțare pe baza, printre altele, a: a) acțiunilor pe care Împrumutatul le-a întreprins deja în cadrul programului și care sunt descrise în secțiunea I a anexei nr. 1 la prezentul acord; și b) menținerii de către Împrumutat a unui cadru corespunzător de politici macroeconomice. Împrumutatul și Banca, în consecință, convin prin prezentul acord următoarele:

Articolul I

Condiții generale. Definiții

1.01. Condițiile generale (așa cum sunt definite în documentul-anexă la prezentul acord) fac parte integrantă din acesta.

1.02. În afara cazului în care din context reiese un alt înțeles, termenii scriși cu majuscule utilizați în prezentul acord au înțelesul care le-a fost atribuit în Condițiile generale sau în documentul-anexă la prezentul acord.

Articolul II

Împrumutul

2.01. Banca este de acord să împrumute Împrumutatului, conform termenilor și condițiilor stabiliți/stabilite sau la care se face referire în prezentul acord, suma de 400 milioane euro (patru sute milioane), suma menționată putând fi convertită periodic printr-o operațiune de conversie valutară în concordanță cu prevederile secțiunii 2.07 din prezentul acord.

2.02. Împrumutatul poate efectua tragerile din împrumut pentru sprijinirea programului în conformitate cu secțiunea a II-a a anexei nr. 1 la prezentul acord.

2.03. Comisionul inițial plătit de către Împrumutat va fi egal cu un sfert dintr-un procent (0,25%) din suma împrumutului. Împrumutatul va plăti comisionul inițial nu mai târziu de 60 de zile după data intrării în vigoare.

2.04. Dobânda plătită de către Împrumutat pentru fiecare perioadă de dobândă va fi la o rată egală cu rata de referință pentru moneda împrumutului plus marja fixă, cu condiția ca, la conversia tuturor sau oricărei porțiuni din suma împrumutului, dobânda plătită de către Împrumutat pe durata perioadei de conversie a respectivei sume să fie determinată în conformitate cu prevederile relevante din art. IV din Condițiile generale. Indiferent de cele stipulate, dacă orice sumă din soldul tras al împrumutului rămâne neplătită la scadență și o astfel de neplată continuă pe o perioadă de treizeci (30) de zile, atunci dobânda plătită de către Împrumutat se va calcula în mod diferit, după cum este stipulat în secțiunea 3.02 (e) din Condițiile generale.

2.05. Datele de plată sunt 1 martie și 1 septembrie ale fiecărui an.

2.06. Suma împrumutului va fi rambursată în conformitate cu prevederile anexei nr. 2 la prezentul acord.

2.07. a) Împrumutatul poate solicita oricând oricare dintre următoarele conversii ale termenilor împrumutului, pentru a facilita gestionarea prudentă a datoriei: (i) o schimbare a monedei împrumutului a tuturor sau a oricărei părți din suma împrumutului, trasă ori netrasă într-o monedă aprobată; (ii) o schimbare a bazei ratei dobânzii aplicabile tuturor sau oricărei părți din suma împrumutului, trasă și restantă de la o rată variabilă la o rată fixă, ori viceversa, sau de la o rată variabilă, bazată pe o marjă variabilă, la rata variabilă bazată pe o rată fixă; și (iii) stabilirea limitelor la rata variabilă aplicabilă tuturor sau oricărei părți din suma împrumutului, trase și restante, prin stabilirea unui plafon al ratei dobânzii ori a unei marje a ratei dobânzii asupra ratei variabile.

b) Orice conversie solicitată în baza paragrafului a) al acestei secțiuni, care este acceptată de Bancă, trebuie considerată o conversie, așa cum este definită în Condițiile generale, și se va efectua în conformitate cu prevederile art. IV din Condițiile generale și ale Ghidului de conversie.

2.08. Fără limitarea la prevederile secțiunii 5.08 din Condițiile generale (renumerotate conform paragrafului 3 al secțiunii a II-a a documentului-anexă la prezentul acord și legate de Cooperare și Consultare), Împrumutatul va transmite prompt Băncii acele informații legate de prevederile

prezentului articol II, după cum Banca le poate solicita periodic.

Articolul III

Program

3.01. Împrumutatul declară angajamentul său față de program și implementarea sa. În acest scop și în baza secțiunii 5.08 din Condițiile generale:

a) Împrumutatul și Banca, periodic, la solicitarea oricăreia dintre părți, vor schimba puncte de vedere în ceea ce privește cadrul politicilor macroeconomice ale Împrumutatului și progresul înregistrat în implementarea programului;

b) Înaintea fiecărui schimb de puncte de vedere, Împrumutatul va furniza Băncii, spre analiză și comentariu, un raport privind progresul realizat în îndeplinirea programului, la acel nivel de detaliu pe care Banca îl solicită în mod rezonabil; și

c) Fără a se limita la prevederile paragrafelor a) și b) ale prezentei secțiuni, Împrumutatul va informa cu promptitudine Banca asupra oricărei situații care ar putea avea ca efect schimbarea materială a obiectivelor programului sau asupra oricărei acțiuni întreprinse în cadrul programului, incluzând orice acțiune specificată în secțiunea I din anexa nr. 1 la prezentul acord.

Articolul IV

Suspendarea de către Bancă

4.01. Evenimentul suplimentar de suspendare constă în faptul că poate apărea o situație care face improbabil ca programul sau o parte semnificativă a acestuia să fie implementate.

Articolul V

Intrare în efectivitate. Încetare

5.01. Condiția suplimentară de intrare în efectivitate constă în faptul că Banca este mulțumită de progresul înregistrat de către Împrumutat în implementarea programului și de conformitatea cadrului de politici macroeconomice ale Împrumutatului.

5.02. Data-limită a intrării în vigoare este de o sută cincizeci (150) de zile de la data prezentului acord.

Articolul VI

Reprezentare. Adrese

6.01. Reprezentantul Împrumutatului este ministrul finanțelor publice al Împrumutatului sau orice altă persoană delegată de ministru.

6.02. Adresa Împrumutatului este:

Ministerul Finanțelor Publice

Str. Apolodor nr. 17

București

România

Telex: 11239

Fax: 4021 312 6792

6.03. Adresa Băncii este:

Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare

1818 H Street, N.W.

Washington, D.C. 20433

Statele Unite ale Americii

Adresă cablu: Telex: Fax:

INTBAFRAD 248423 (MCI) sau 1-202-477-6391

Washington, D.C. 64145 (MCI)

Convenit la București, România, în ziua, luna și anul menționate mai sus.

România, prin Gheorghe Ialomițianu, ministrul finanțelor publice, reprezentant autorizat

Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, prin Cătălin Păuna, economist principal, reprezentant autorizat

ANEXA Nr. 1

Acțiunile programului. Disponibilitatea sumelor din împrumut

Secțiunea I

Acțiuni în cadrul programului

Acțiunile întreprinse de către Împrumutat în cadrul programului includ următoarele:

1. Împrumutatul a aprobat Cadrul de cheltuieli pe termen mediu (CCTM) 2012-2014.
2. Împrumutatul a adoptat [Legea nr. 285/2010](#) privind salarizarea în anul 2011 a personalului plătit din fonduri publice.
3. Împrumutatul a adoptat o lege care amendează [Legea nr. 95/2006](#) privind reforma în domeniul sănătății, care introduce coplata și mecanisme de scutire, și respectiva lege a fost promulgată.
4. Împrumutatul a aprobat un nou cadru general pentru managementul prescripțiilor electronice.
5. Împrumutatul a adoptat [Legea educației naționale nr. 1/2011](#), cu modificările și completările ulterioare, care permite tuturor școlilor din România să primească bugetul conform unei formule de finanțare per capita.
6. Împrumutatul a adoptat [Legea nr. 276/2010](#) pentru modificarea și completarea [Legii nr. 416/2001](#) privind venitul minim garantat, prin care se transferă programarea bugetară privind venitul minim garantat către Ministerul Muncii, Familiei și Protecției Sociale și atribuțiile privind plata beneficiilor de la autoritățile locale către Agenția Națională pentru Prestații Sociale, cu menținerea atribuțiilor de stabilire a drepturilor și de recertificare la autoritățile locale.
7. Împrumutatul a adoptat [Legea nr. 277/2010](#) privind alocația pentru susținerea familiei, cu modificările ulterioare, care reglementează acordarea alocațiilor pentru susținerea familiei bazate pe testarea mijloacelor și prin care se reduce pragul maxim de eligibilitate de la 470 lei/lună/persoană la 370 lei/lună/persoană și se acordă beneficii mai mari familiilor cu venituri lunare sub 200 lei și familiilor monoparentale.
8. Împrumutatul a examinat conformitatea regimului de supraveghere menționat în Memorandumul de înțelegere cu cel aplicat de către instituțiile de supraveghere a grupurilor financiare din România.

Secțiunea a II-a

Disponibilitatea sumelor din împrumut

A. General. Împrumutatul poate trage sumele din împrumut în concordanță cu prevederile prezentei secțiuni și ale unor instrucțiuni suplimentare pe care Banca le poate specifica prin notificarea Împrumutatului.

B. Alocarea sumelor din împrumut. Împrumutul este alocat într-o tranșă unică, din care Împrumutatul va putea trage sumele împrumutului. Alocarea sumelor din împrumut în acest scop este descrisă în tabelul de mai jos:

Alocări	Suma din împrumut alocată (exprimată în euro)
Tranșă unică	400.000.000
SUMĂ TOTALĂ	400.000.000

C. Plata comisionului inițial. Nicio tragere din contul împrumutului nu va fi efectuată până când Banca nu va primi plata integrală a comisionului inițial.

D. Condiții de eliberare a tranșei. Nicio tragere nu va fi efectuată din tranșa unică dacă Banca nu este mulțumită de: a) programul realizat de Împrumutat; și b) conformitatea cadrului de politici macroeconomice al Împrumutatului.

E. Depozite ale sumelor din împrumut. Cu excepția cazului în care Banca stabilește altfel:

1. suma trasă din contul împrumutului se va depozita de către Bancă într-un cont desemnat de către Împrumutat și acceptat de Bancă; și

2. Împrumutatul se va asigura că la depozitarea sumei împrumutului în contul specificat o sumă echivalentă va fi înregistrată în sistemul de management al bugetului Împrumutatului, într-o manieră acceptabilă Băncii.

F. Cheltuieli excluse. Împrumutatul se angajează că sumele din împrumut nu vor fi utilizate pentru finanțarea cheltuielilor excluse. Dacă Banca determină în orice moment că o sumă din împrumut a fost utilizată pentru a efectua o plată pentru o cheltuială exclusă, Împrumutatul va rambursa imediat, în baza notificării de către Bancă, o sumă egală cu suma acelei plăți către Bancă. Sumele rambursate Băncii în baza unei astfel de cereri vor fi anulate.

G. Data-limită de tragere. Data-limită de tragere este 31 decembrie 2012.

ANEXA Nr. 2

Tabel de amortizare

Împrumutatul va rambursa suma împrumutului în totalitate la data de 1 septembrie 2023.

Document-anexă

Secțiunea I

Definiții

1. „Cheltuieli excluse” înseamnă orice cheltuială:

a) pentru bunuri sau servicii furnizate în conformitate cu un contract, pe care orice instituție ori agenție financiară națională sau internațională, alta decât Banca ori Asociația, le-a finanțat sau a fost de acord să le finanțeze ori pe care Banca sau Asociația le-a finanțat ori a fost de acord să le finanțeze în cadrul unui alt împrumut, credit sau asistență financiară nerambursabilă;

b) pentru bunuri incluse în următoarele grupe sau subgrupe din Clasificarea comercială internațională standard, revizuirea 3 (SITC, Rev. 3), publicată de Națiunile Unite în Lucrări statistice, seria M, nr. 34/Rev.3 (1986), sau orice grupe ori subgrupe ulterioare, conform cu reviziile viitoare ale SITC, așa cum sunt indicate de Bancă prin notificarea Împrumutatului:

Grupa	Subgrupa	Descrierea detaliată
112		Băuturi alcoolice
121		Tutun, tutun neprelucrat, rebuturi tutun
122		Tutun, prelucrat (conținând sau nu înlocuitori de tutun)
525		Materiale radioactive și asociate
667		Perle, pietre prețioase și semiprețioase, neprelucrate sau prelucrate
718	718.7	Reactoare nucleare și părți ale acestora, elemente de combustibil (cartușe), neiradiate, pentru reactoarele nucleare
728	728.43	Echipamente de procesare a tutunului
897	897.3	Bijuterii din grupul de metale aur, argint sau platină (exceptând ceasurile și cutiile de ceas) și materialele bijuteriilor (incluzând seturile de geme)
971		Aur, nemonetar (excluzând pepite și concentrate de aur)

c) pentru bunuri dedicate unor scopuri militare sau paramilitare ori pentru consumul de lux;

d) pentru bunuri dăunătoare mediului, a/al căror producție, utilizare sau import este interzisă/interzis în conformitate cu legislația Împrumutatului sau în baza unor acorduri internaționale la care Împrumutatul este parte;

e) efectuată în numele oricărei plăți interzise printr-o decizie a Consiliului de Securitate al Națiunilor Unite luată în conformitate cu prevederile cap. VII al Cartei Națiunilor Unite; și

f) în legătură cu care Banca stabilește că reprezentanți ai Împrumutatului sau alți utilizatori ai sumelor împrumutului s-au angajat în practici corupte, frauduloase ori constrângătoare sau au încheiat înțelegeri secrete cu intenția de fraudare, fără ca Împrumutatul (sau un alt asemenea utilizator) să fi întreprins la timp acțiuni corespunzătoare și satisfăcătoare pentru Bancă în vederea rezolvării acestor situații atunci când apar.

2. „Cadru general pentru managementul prescripțiilor electronice” înseamnă planul de acțiune al Împrumutatului în vederea implementării prescripției electronice, așa cum a fost stabilit în Ordinul ministrului sănătății și al președintelui Casei Naționale de Asigurări de Sănătate nr. 1.520/893/2011 pentru completarea art. 4 din Ordinul ministrului sănătății și al președintelui Casei Naționale de Asigurări de Sănătate nr. 1.571/1.047/2010 pentru aprobarea măsurilor de punere în aplicare a strategiei e-România și e-Sănătate și implementarea proiectelor informatice SIUI actualizat (on-line), cardul național de asigurări sociale de sănătate, e-Prescriere și dosarul electronic medical.

3. „Condiții generale” înseamnă „Condițiile generale pentru împrumuturi ale Băncii Internaționale pentru Reconstrucție și Dezvoltare” din data de 31 iulie 2010, cu modificările stipulate în secțiunea a II-a a documentului-anexă.

4. „Comisia de supraveghere a asigurărilor” înseamnă autoritatea administrativă autonomă a Împrumutatului, care funcționează în conformitate cu prevederile [Legii nr. 32/2000](#) privind activitatea de asigurare și supravegherea asigurărilor, cu modificările și completările ulterioare.

5. „[Legea nr. 1/2011](#)” înseamnă Legea educației naționale nr. 1, datată 5 ianuarie 2011, cu modificările și completările ulterioare (publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 18 din 10 ianuarie 2011).

6. „[Legea nr. 285/2010](#)” înseamnă Legea privind salarizarea în anul 2011 a personalului plătit din

fonduri publice nr. 285, datată 28 decembrie 2010 (publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 878 din 28 decembrie 2010).

7. „[Legea nr. 95/2006](#)” înseamnă Legea privind reforma în domeniul sănătății nr. 95, datată 14 aprilie 2006, cu modificările și completările ulterioare (publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 372 din 28 aprilie 2006).

8. „[Legea nr. 276/2010](#)” înseamnă Legea pentru modificarea și completarea [Legii nr. 416/2001](#) privind venitul minim garantat nr. 276, datată 24 decembrie 2010 (publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 888 din 30 decembrie 2010).

9. „[Legea nr. 416/2001](#)” înseamnă Legea privind venitul minim garantat nr. 416, datată 18 iulie 2001, cu modificările și completările ulterioare (publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 401 din 20 iulie 2001).

10. „[Legea nr. 277/2010](#)” înseamnă Legea privind alocația pentru susținerea familiei nr. 277, datată 24 decembrie 2010, cu modificările ulterioare (publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 889 din 30 decembrie 2010).

11. „CCTM” înseamnă Cadrul de cheltuieli pe termen mediu al Împrumutatului, aprobat de Împrumutat pe 10 august 2011.

12. „Memorandum de înțelegere” înseamnă Memorandumul de cooperare în domeniul stabilității financiare și

managementului crizei financiare, semnat de Ministerul Finanțelor Publice, Banca Națională a României, Comisia Națională a Valorilor Mobiliare, Comisia de Supraveghere a Asigurărilor și Comisia de Supraveghere a Sistemului de Pensii Private pe data de 31 iulie 2007.

13. „Ministerul Muncii, Familiei și Protecției Sociale” înseamnă Ministerul Muncii, Familiei și Protecției Sociale al Împrumutatului sau orice alt succesori al acestuia.

14. „Ministerul Finanțelor Publice” înseamnă Ministerul Finanțelor Publice al Împrumutatului sau orice alt succesori al acestuia.

15. „Agenția Națională pentru Prestații Sociale” înseamnă agenția Împrumutatului subordonată Ministerului Muncii, Familiei și Protecției Sociale și înființată în baza [Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 116/2007](#) privind organizarea și funcționarea Agenției Naționale pentru Prestații Sociale, aprobată cu modificări și completări prin [Legea nr. 90/2008](#) cu modificările ulterioare, sau orice alt succesori al acesteia.

16. „Banca Națională a României” reprezintă banca națională a Împrumutatului.

17. „Comisia Națională a Valorilor Mobiliare” înseamnă autoritatea administrativă autonomă a Împrumutatului care funcționează în conformitate cu prevederile [Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 25/2002](#) privind aprobarea Statutului Comisiei Naționale a Valorilor Mobiliare, aprobată cu modificări și completări prin [Legea nr. 514/2002](#), cu modificările și completările ulterioare.

18. „Comisia de Supraveghere a Sistemului de Pensii Private” înseamnă autoritatea administrativă autonomă a Împrumutatului, care funcționează în conformitate cu prevederile [Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 50/2005](#) privind înființarea, organizarea și funcționarea Comisiei de Supraveghere a Sistemului de Pensii Private, aprobată cu modificări și completări prin [Legea nr. 313/2005](#), cu modificările și completările ulterioare.

19. „Program” înseamnă programul de acțiuni, obiective și politici menite să promoveze întărirea și îndeplinirea reducerilor sustenabile în ceea ce privește sărăcia, menționate sau la care se face referire în scrisoarea datată 25 noiembrie 2011, transmisă Băncii de Împrumutat, prin care se declară angajamentul Împrumutatului față de implementarea programului și se solicită asistență de la Bancă pentru implementarea programului pe parcursul implementării sale.

20. „RON” înseamnă moneda locală a Împrumutatului.

21. „Tranșa unică” înseamnă suma Împrumutului alocată la categoria intitulată „Tranșa unică” din tabelul prezentat în partea B a secțiunii a II-a a anexei nr. 1 la prezentul acord.

Secțiunea a II-a

Modificări ale Condițiilor generale

Modificările Condițiilor generale constau în:

1. Ultima propoziție din paragraful a) din secțiunea 2.03 (referitoare la aplicațiile pentru trageri) se șterge în întregime.

2. Secțiunile 2.04 („Conturi desemnate”) și 2.05 („Cheltuieli eligibile”) sunt șterse în întregime, iar secțiunile rămase în articolul II sunt renumerotate corespunzător.

3. Secțiunile 5.01 („Execuția generală a proiectului”) și 5.09 („Gestiune financiară. Raportări

financiare. Audituri") se șterg în întregime, iar secțiunile rămase în articolul V se renumerează corespunzător.

4. Paragraful a) din secțiunea 5.05 (renumerotat în baza paragrafului 3 de mai sus și referitor la „Utilizarea bunurilor, lucrărilor și serviciilor”) este scos în întregime.

5. Paragraful c) din secțiunea 5.06 (renumerotat în baza paragrafului 3 de mai sus) se modifică și se citește după cum urmează:

Secțiunea 5.06

Planuri. Documente. Înregistrări

(...) c) Împrumutatul va păstra 2 ani după data-limită de tragere toate înregistrările (contracte, ordine, facturi, note de plată, chitanțe și alte documente) care evidențiază cheltuielile în cadrul împrumutului. Împrumutatul va permite reprezentanților Băncii să examineze aceste înregistrări.

6. Paragraful c) din secțiunea 5.07 (renumerotat în baza paragrafului 4 de mai sus) se modifică și se citește după cum urmează:

Secțiunea 5.07

Monitorizarea și evaluarea programului

(...) c) Împrumutatul va pregăti sau va asigura pregătirea și va furniza Băncii, nu mai târziu de 6 luni după data-limită de tragere, un raport cu o arie de acoperire și nivel de detaliu, în concordanță cu solicitarea rezonabilă a Băncii, privind implementarea programului, realizarea de către părțile la împrumut și Bancă a obligațiilor acestora în conformitate cu acordul juridic și îndeplinirea scopurilor împrumutului.

7. Următorii termeni și definițiile stipulate în anexă se modifică sau se elimină, iar următorii termeni și definiții noi se adaugă în ordine alfabetică la anexă după cum urmează, termenii fiind renumerați corespunzător:

a) definiția termenului „Cheltuieli eligibile” se modifică pentru a se citi astfel:

Cheltuieli eligibile înseamnă orice utilizare a împrumutului în sprijinul programului, alta decât finanțarea cheltuielilor excluse în baza prezentului acord de împrumut.”;

b) termenul „declarații financiare” și definiția acestuia sunt eliminate în întregime;

c) termenul „proiect” se modifică și se citește „program”, iar definiția acestuia se modifică pentru a se citi după cum urmează (și toate referirile la „proiect” în cadrul prezentelor Condiții generale sunt considerate a fi referiri la „program”):

Program” înseamnă programul la care se face referire în prezentul acord de împrumut, pentru sprijinirea căruia este efectuat împrumutul.